



Mistična ptica / Mystic bird, 2018.



Crni lotos / Black lotus, 2019.

Izdavač / Publisher: Kerameikon – HKU, Hrvatsko keramičarsko udruženje / Croatian Ceramic Association, grupni član IAC-a, Ženeva / group member of IAC, Geneva; Križanićeva 13, 42000 Varaždin, Hrvatska / Croatia; info@kerameikon.com; www.kerameikon.com **Za izdavača / For the publisher:** Blaženka Šoić Štebih, predsjednica Kerameikona / President of Kerameikon **Urednica / Editor:** Višnja Slavica Gabout **Predgovor / Preface:** Višnja Slavica Gabout **Prijevod / Translation:** Graham McMaster **Likovni postav izložbe / Exhibition set-up:** Višnja Slavica Gabout, Sapano Gandharb **Grafičko oblikovanje i tisak / Design and print:** Art studio Azinović **Naklada / Edition:** 300

Prostor održavanja izložbe / Venue: Galerija K10, KERAMEIKON – HKU, Kukuljevićeva 10, Varaždin, Hrvatska Croatia svibanj–lipanj / May–June 2019.

Izložba je realizirana uz financijsku potporu Ministarstva kulture Republike Hrvatske i Grada Varaždina. The exhibition has been realized under the sponsorship of Ministry of Culture of the Republic of Croatia and the City of Varaždin.

Sapana

Galerija K10
KERAMEIKON – HKU, Varaždin
svibanj–lipanj / May–June
2019.



Kičmeni stup / Spinal column, 2019.



Orhideja / Orchid, 2016.

Pripovijedanje priča staro je koliko i povijest čovječanstva. Mitske priče nalaze se u korijenu svakog naroda i svake kulture. U njima je čovjek od samih početaka nalazio smjernice, savjete i putokaze za snalaženje i kretanje u svome životu. Za otkrivanje smisla života te za pronalaženje puta koji bi ga trebao dovesti do ostvarivanja harmoničnog odnosa sa samim sobom, sa zajednicom i sa okolnom prirodom. U životu današnjeg čovjeka, zatpanog s jedne strane visokosofisticiranim tehnologijama, znanošću i konzumerizmom, a s druge svakodnevnim banalnostima i rutinom, mitske priče više ne otkrivaju smisao života, ali i dalje pokreću maštu, inicirajući poniranje u vlastitu nutrinu i promišljanje nekih vječnih tema. Sapan Gandharb u svojim keramičkim skulpturama spaja svijet fantastičnih priča sa svijetom današnjega doba, pričajući suvremenim vizualnim jezikom – jezikom vizualnih metafora i simbola, o svijetu snovitoga i poetičnoga; nadrealnoga i podsvjesnoga. Pričajući o osobnome i egzistencijalnome kroz pogled u fantazmagorično i mitsko. Sapanini radovi tako su svojevrсни vizualni transkripti njezinih

svakodnevnih životnih strahova i opsesija, gledani kroz prizmu iskonskih mitskih priča njezina djetinjstva i njezinih nepalskih korijena. Priča u kojima obitavaju mitske nebeske ptice, sjećanja, snovi i magična bića jednoga drugog prostora i vremena. Onih u kojima žive rituali i običaji iz podneblja Sapanina porijekla, kao i ozračje filozofije, religije, simbolike i mistike iz zemlje njezinih izvornih korijena. Radovi joj zato djeluju poput putovanja kroz prostor i vrijeme: s pogledom na prošlost, s doticajem sadašnjosti i s mišlju na budućnost. Umjetnički pristup joj je pritom strog, discipliniran, sintetičan i konstruktivan. Ona razmišlja prostorno, baveći se volumenom kao odnosom punine i praznine, a svoje skulpture uvijek smješta ambijentalno, u međusobnoj komunikaciji. Motivi koji je intrigiraju su zoomorfni i biomorfni oblici preuzeti iz priča: ponajprije mitska Sveta ptica (grabljivica-lešinara sup), zatim zmijsa, pa lotos..., što se u njezinoj interpretaciji pojavljuje kao oblo-zmijolika, lepezasto-bodljikava ili ogoljelo-okoštana forma, postajući amblematični oblik ove autorice. Plijećeći pozornost svojom jednostavnošću, jezgrovitošću i ekspresivnošću, ali i koloristič-

kom pročišćenošću, kod čega je boja svedena na crnu, bijelu i zlatnu te tako svojom profinjenom harmonijom odišući nekom uzvišenom ljepotom. Ali i kozmičkom simbolikom. Zato ove keramičke skulpture Sapane Gandharb traže misaono-filozofski pristup pri iščitavanju,

jer izazivaju cijeli spektar doživljaja: od estetske ugone zbog kreativnih vizualno-haptičkih efekata, do podsvjesne nelagode – čak jeze, koju krije priča o svetim pticama i „nebeskom pogrebu“, prizivajući promišljanja o prolaznosti ljudskoga života, smrti i reinkarnaciji.

and customs of the clime of Sapanas's origins, as well as the atmosphere of the philosophy, religion, symbolism and mysticism of the land of her primary roots. And so her works give the effect of a journey through space and time: looking into the past, in touch with the present, and thinking of the future. Her artistic approach is austere, disciplined, synthetic and constructive. She thinks spatially, engaged with volume as a ratio of full and empty, and always places her sculptures ambientally, in communication with each other. The motifs that intrigue her are the zoomorphic and biomorphic forms taken from stories. Firstly there is the mythical sacred bird, the vulture, then the snake, the lotus... appearing in her interpretation as a form that is rounded yet serpentine, fan-shaped and thorny, or pared down and ossified. It captures the attention with its simplicity, succinctness and expressiveness, its refinement of hues as well, in which colour comes down to black, white and gold, breathing in its refined harmony some exalted beauty. As well as cosmic symbolism. Response to these ceramic sculptures of Sapan Gandharb, then, requires a thinking and philosophical approach, for they excite a whole spectrum of experiences: from the aesthetic pleasure because of their creative visual and haptic effects; the subconscious unease, the frisson even of fear that is hidden by the story of sacred birds and the funeral in the sky, invoking thoughts of the transience of human life, of death and reincarnation.

Višnja Slavica Gabout

Sapana Gandharb rođena je 29. 6. 1977. godine u blizini Katmandua, u Kraljevini Nepal. Još kao djevojčica susretala se s keramikom u nepalskim radionicama. Godine 2000. došla je u živjeti u Sloveniju kod obitelji Krmpotić, uz čiju se pomoć školovala i naučila slovenski jezik te 2012. godine dobila slovensko državljanstvo. U keramičkoj radionici Igora Krmpotića naučila je osnove izrade keramičkih proizvoda, a u keramici i lončarstvu dalje se usavršavala kod talijanske zajednice G. Tartini u Piranu – kod Apolonije Kreačić, zatim u Ljubljani kod Ines Kovačić te u Zavodu „V-ogljje“ (Voglje/Senčur) kod Barbe Štemberger Zupan. Sapan izlaže samostalno od 2002., a skupno od 2005. godine, na nacionalnim i međunarodnim žiriranim izložbama, na kojima su njezini radovi uvijek zapaženi po svojoj samosvojnosti, pa je za njih nekoliko puta dobila pohvale i nagrade: 2005. godine Pohvalu Obrtne zajednice Slovenije, 2007. godine Nagradu Andragoškog centra Slovenije, 2014. godine Srebrnu plaketu na izložbi Ex Tempore, Zagreb te 2014. godine Počasno priznanje žirija i Prvu nagradu publike na izložbi Ex Tempore, Piran. Živi u Istri.

g.sapana@yahoo.com

SAMOSTALNE IZLOŽBE / SOLO EXHIBITIONS

- 2019. Varaždin, K10/KERAMEIKON Gallery (Hrvatska/Croatia)
- 2017. Izola, Galerija Insula/ Insula Gallery (Slovenija)
- 2016. Piran, Krstionica sv. Ivana Krstitelja / St John the Baptist Baptistery (Slovenija)
- 2015. Ljubljana, Galerija Loterije Slovenije / Slovene Lottery Gallery (Slovenija)
- 2009. Piran, Obalne galerije, Galerija Meduza 2: Rad mjeseca / Work of the Month (Slovenija)
- 2005. Izola, Gradska knjižnica / Municipal Library (Slovenija)
- 2004. Piran: Rad mjeseca / Work of the Month (Slovenija)
- 2002. Koper, Galerija Pina / Pina Gallerry (Slovenija)

SKUPNE IZLOŽBE

Izlagala je na većem broju izložbi u okviru Talijanske zajednice u Piranu, na nekoliko Ex Tempore u Piranu, na mnogim izložbama iz projekta Ceramica Multiplex u organizaciji KERAMEIKON-a Varaždin/ (Hrvatska), na godišnjim međunarodnim izložbama maski u organizaciji Galerije grada Krapine (Hrvatska), na izložbi keramike Društva keramičara i lončara Slovenije (2006.), Međunarodnom bijenalu keramike grada Kapfenberga (Austrija, 2013.), Međunarodnom trijenalu silikatnih formi u Kecskemetu (Mađarska, 2014.), izložbi Slovenska moderna keramika u berlinskom Keramik Muzeju (Njemačka, 2015.), na izložbi Slovenska suvremena keramika, Senčur (u organizaciji Zavoda „V-ogljje“, 2016.) kao i na izložbi Slovenska moderna keramika u San Pau Recinte Modernista palace, Barcelona (Španjolska, 2016.).



Sapana Gandharb was born on June 29, 1977, in the vicinity of Kathmandu, in the Kingdom of Nepal. While still a little girl, she came into contact with ceramics in the workshops of Nepal. In 2000 she went to live in Slovenia, in the Krmpotić family, with whose help she went to school and learned Slovene. In 2012 she acquired Slovenian citizenship. In the ceramics workshop of Igor Krmpotić she learned the basics of making ceramic products, and did further studies in ceramics and potting with the Italian Tartini Community in Piran, with Apolonija Kreačić, then in Ljubljana with Ines Kovačić and in the V-ogljje Institute (Vogle/Senčur) with Barba Štemberger Zupan. Sapan has been exhibiting solo since 2002 and collectively since 2005, at national and international juried exhibitions, in which her works have always drawn attention for their individuality, and several times she has been among the prizes and honourable mentions. In 2005, she won an Honourable Mention of the Craft Community of Slovenia; in 2007 the Prize of the Adult Education Centre of Slovenia; in 2014 the Silver Plaque at the exhibition Ex Tempore, Zagreb, and in 2014, an Honourable Mention from the Jury and the First Prize of the Public at the Ex Tempore exhibition in Piran. Lives in Istria.

GROUP EXHIBITIONS

She has shown her work at a good number of exhibitions in the framework of the Italian community in Piran, at several Ex Tempore shows in Piran, and many exhibitions from the Ceramica Multiplex project organised by Kerameikon of Varaždin, Croatia, as well as at the exhibition of ceramics of the Association of Ceramicists and Potters of Slovenia (2005), the International Ceramics Biennial of the city of Kapfenberg (Austria, 2013), the International Triennial of Silicate Forms in Kecskemet (Hungary, 2014), the exhibition of Slovene Modern Ceramics in the Berlin Ceramics Museum, 2015), the exhibition of Slovene Contemporary Ceramics at Senčur, organised by the V-ogljje Institute, 2016 and the exhibition of Slovene Modern Ceramics in the San Pau Recinte Modernista Palace, Barcelona (2016).